우리말 어휘의 시간을 읽다

번뇌

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

마음이 시달려서 괴로워함. 또는 그런 괴로움.

문헌의 첫 기록

15세기

수록 용례

16개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 56자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '번뇌'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 마음이 시달려서 괴로워함. 또는 그런 괴로움.

번뇌의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

번뇌의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
煩惱 사전 표기 요약	●→	●→	—	●→	—	●→
번노 사전 표기 요약	—	—	—	●→	—	●→
번뇌 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 煩惱
  15세기16세기18세기20세기
- 번노
  18세기20세기
- 번뇌
  19세기20세기미상현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
煩惱, 번노, 번뇌

번뇌의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

다른 언어와 한자음

‘번뇌’는 15세기에 한자로 표기된 ‘煩惱’로 나타나고 18세기부터 한글로 표기된 ‘번노’로 나타난다. 이후 어떤 이유에서인지는 알 수 없으나 ‘惱’의 한자음을 ‘뇌’로 읽게 되면서, 19세기에 ‘번뇌’가 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 번뇌

전체 용례 16개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 煩惱 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
煩惱

출처 1447 석보상절 3: 17ㄴ

용례 01

문헌 용례

이벳 煩惱 몯 ᄎᆞ마 음담 너므 ᄒᆞ면 병이 나ᄂᆞ니.

현대어 풀이

입의 번뇌를 못 참아 음식을 너무 먹으면 병이 나니.

출처 1459 월인석보 2:25ㄱ

용례 02

문헌 용례

生死ᄂᆞᆫ 이녁 ᄀᆞᄉᆡ오 煩惱ᄂᆞᆫ 므리오 涅槃ᄋᆞᆫ 뎌녁 ᄀᆞᄉᆡ라.

현대어 풀이

생사는 이쪽 가이고, 번뇌는 물이고, 열반은 저쪽 가이다.

출처 1467 목우자수심결언해 37ㄱ

용례 03

문헌 용례

비록 몬저 믄득 아나 煩惱ㅣ 둗거우며.

현대어 풀이

비록 먼저 문득 깨달으나 번뇌가 두터우며.

대응 원문

雖先頓悟ᄒᆞ나 煩惱ㅣ 濃厚ᄒᆞ며.

16세기 煩惱 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

煩惱

출처 1522 법집별행록 74ㄴ

용례 04

문헌 용례

믓겨룬 煩惱애 가ᄌᆞᆯ비고 므레 ᄠᅥ 가며 ᄌᆞᆷ기며 호ᄆᆞᆫ 六道앳 衆生 ᄃᆞ외여 ᄃᆞᆫ뇨ᄆᆞᆯ 가ᄌᆞᆯ비고.

현대어 풀이

물결은 번뇌에 비유한 것이고, 물에 떠 가며 잠기며 함은 육도의 중생이 되어 다님을 비유한 것이고.

대응 원문

波浪者ᄂᆞᆫ 煩惱也ㅣ오 漂溺者ᄂᆞᆫ 輪廻六道也ㅣ오.

출처 1548 십현담요해언해 16ㄱ

용례 05

문헌 용례

故로 菩提 煩惱 自性이 다 空ᄒᆞ며.

현대어 풀이

고로 보리, 번뇌, 자성이 다 비어 있으며.

출처 1569 선가귀감 28ㄴ

용례 06

문헌 용례

煩惱ᄅᆞᆯ 내디 아니ᄒᆞᄂᆞ니ᄂᆞᆫ 일후미 大涅槃ㅣ니라.

현대어 풀이

번뇌를 내지 않는 것은 이름이 대열반이다.

대응 원문

煩惱不生ᄋᆞᆫ 名大涅槃ㅣ니라.

18세기 煩惱, 번노 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

煩惱, 번노

출처 1721 오륜전비언해 4:2ㄴ

용례 07

문헌 용례

너 이 娘子ㅣ 그저 이 煩惱ᄅᆞᆯ 엇고져 ᄒᆞᆫ다.

현대어 풀이

너, 이 낭자가 그저 번뇌를 얻고자 하느냐?

대응 원문

你這娘子只是要討得這煩惱.

출처 1762 지장경언해 상:1ㄱ

용례 08

문헌 용례

처엄 바라오와 녈반을 듣ᄌᆞ오시고 번노ᄅᆞᆯ 여희시고 다시 셜법ᄒᆞ신ᄃᆡ.

현대어 풀이

처음 바라보고 열반을 들으시고 번뇌를 여의시고 다시 설법하셨는데.

출처 1764 인과문미타참초 31ㄴ

용례 09

문헌 용례

셰ᄉᆞ만 탐챡ᄒᆞ고 번노 즁에 ᄌᆞᆷ겨셔.

현대어 풀이

세사만 탐착하고 번뇌 중에 잠겨서.

19세기 번뇌 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

번뇌

출처 19세기 관동속별곡 이재영언15ㄱ

용례 10

문헌 용례

人間煩惱 인간 번뇌예 녜 ᄉᆞ실 니젓ᄂᆞᆫ가.

현대어 풀이

인간의 번뇌에 옛 사실을 잊었는가?

20세기 煩惱, 번노, 번뇌 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

煩惱, 번노, 번뇌

출처 1921 조선일보 8월 2일 1면

용례 11

문헌 용례

이는 卽 現實世界의 煩惱에셔 自己自身을 逃避케 ᄒᆞ라ᄂᆞᆫ 그들의 一手段에셔 지나지 안을 것이엿다.

현대어 풀이

이는 즉 현실 세계의 번뇌에서 자기 자신을 도피하게 하려는 그들의 한 수단에 지나지 않을 것이었다.

출처 1935 조선일보 9월 19일 5면

용례 12

문헌 용례

사람마다 제 마음 속에 도가 잇스니 가만히 안저 번노를 소멸하고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1936 조선일보 3월 29일 7면

용례 13

문헌 용례

항상 불안과 번뇌가 떠날 사이 업섯다고 하는바.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 번뇌 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

번뇌

출처 미상 몽환별곡 626

용례 14

문헌 용례

비로자나 몽환 삼ᄆᆡ 아미타불 환두 장엄 중싱 번뇌 오욕 세계.

현대어 풀이

비로자나, 몽환, 삼매, 아미타불, 환두 장엄, 중생 번뇌, 오욕 세계.

출처 미상 몽환별곡 630

용례 15

문헌 용례

삼독 번뇌 써러지고 자비 선심 절노 나니.

현대어 풀이

삼독의 번뇌에 떨어지고 자비 선심이 절로 나니.

출처 미상 육갑시왕원불지옥십악업 98

용례 16

문헌 용례

심술궂고 욕심 내어 온갖 번뇌 쌓았으며.

현대어 풀이

심술궂고 욕심을 내어 온갖 번뇌를 쌓았으며.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

번뇌의 보충 설명

‘번뇌(煩惱)’는 산스크리트어 ‘klesa’를 중국어로 번역한 말인데, 이 말이 우리말에 들어온 것이다.

번뇌의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 번뇌의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

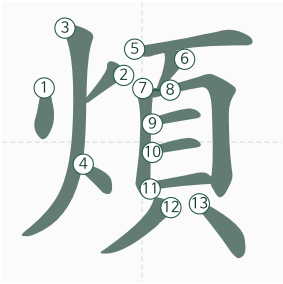
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

煩

뜻·음 번거로울 번

총 13획 · 부수 火





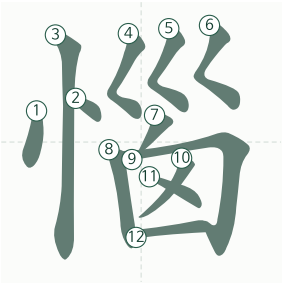
hanja.wordrow.kr/한자/煩/

惱

뜻·음 번뇌할 뇌

총 12획 · 부수 心





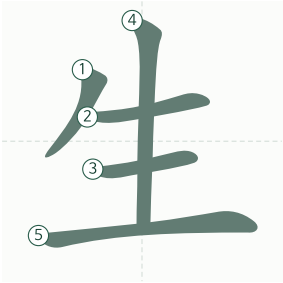
hanja.wordrow.kr/한자/惱/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





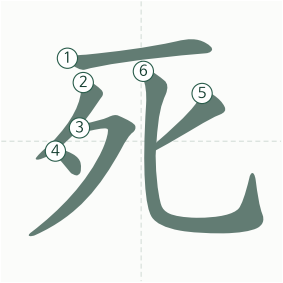
hanja.wordrow.kr/한자/生/

死

뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹





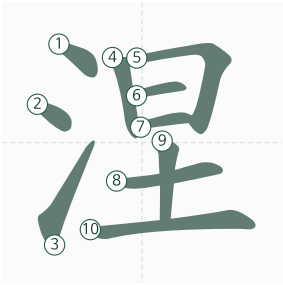
hanja.wordrow.kr/한자/死/

涅

뜻·음 열반(涅槃) 녈

총 10획 · 부수 水





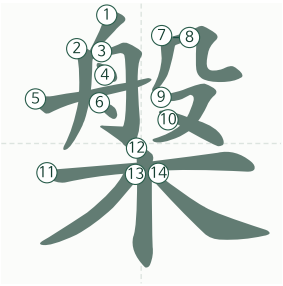
hanja.wordrow.kr/한자/涅/

槃

뜻·음 쟁반 반

총 14획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/槃/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

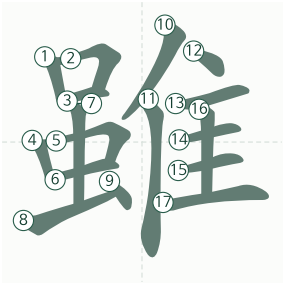
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

雖

뜻·음 비록 수

총 17획 · 부수 隹





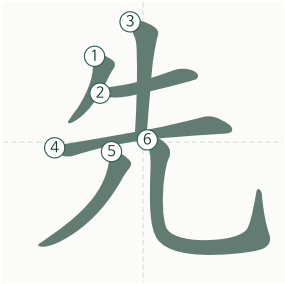
hanja.wordrow.kr/한자/雖/

先

뜻·음 먼저 선

총 6획 · 부수 儿





hanja.wordrow.kr/한자/先/

頓

뜻·음 조아릴 돈

총 13획 · 부수 頁





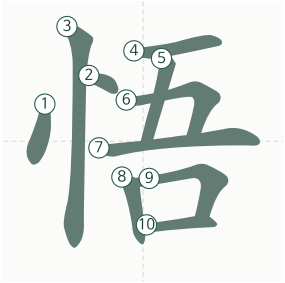
hanja.wordrow.kr/한자/頓/

悟

뜻·음 깨달을 오

총 10획 · 부수 心





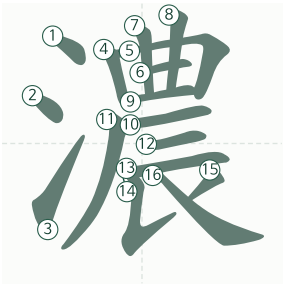
hanja.wordrow.kr/한자/悟/

濃

뜻·음 짙을 농

총 16획 · 부수 水





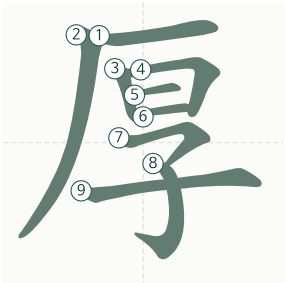
hanja.wordrow.kr/한자/濃/

厚

뜻·음 두터울 후

총 9획 · 부수 厂





hanja.wordrow.kr/한자/厚/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 10 · 56자

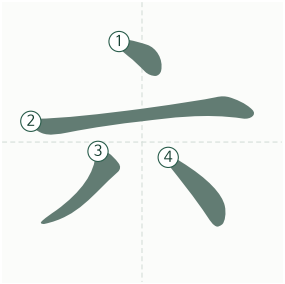
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

六

뜻·음 여섯 륙

총 4획 · 부수 八





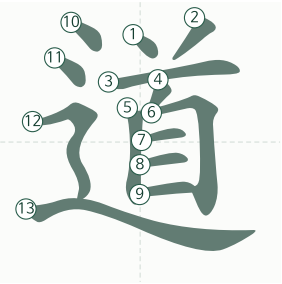
hanja.wordrow.kr/한자/六/

道

뜻·음 길 도

총 13획 · 부수 辶





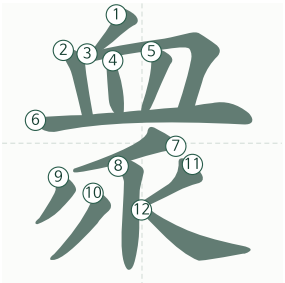
hanja.wordrow.kr/한자/道/

衆

뜻·음 무리 중

총 12획 · 부수 血





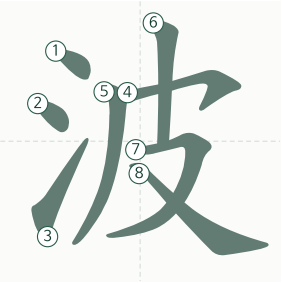
hanja.wordrow.kr/한자/衆/

波

뜻·음 물결 파

총 8획 · 부수 水





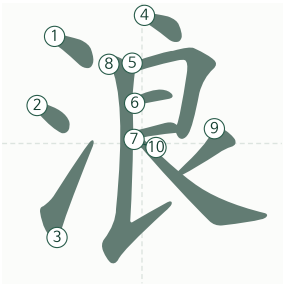
hanja.wordrow.kr/한자/波/

浪

뜻·음 물결 랑

총 10획 · 부수 水





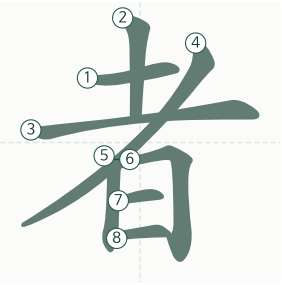
hanja.wordrow.kr/한자/浪/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 10 · 56자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

也

뜻·음 이끼·어조사 야

총 3획 · 부수 乙





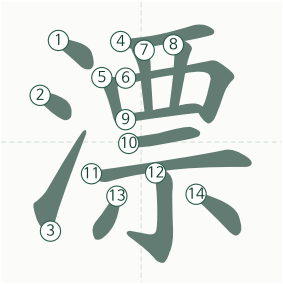
hanja.wordrow.kr/한자/也/

漂

뜻·음 떠다닐 표

총 14획 · 부수 水





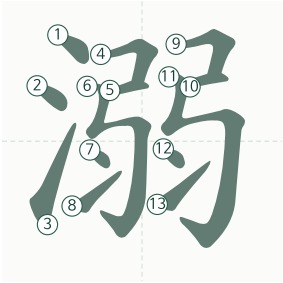
hanja.wordrow.kr/한자/漂/

溺

뜻·음 빠질 닉

총 13획 · 부수 水





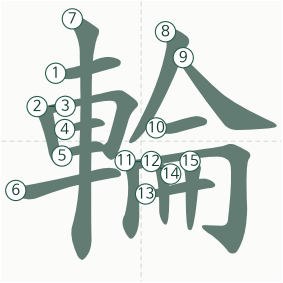
hanja.wordrow.kr/한자/溺/

輪

뜻·음 바퀴 륜

총 15획 · 부수 車





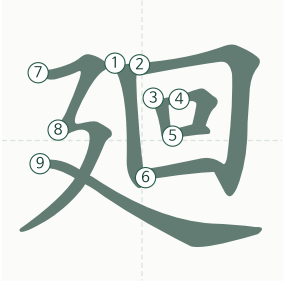
hanja.wordrow.kr/한자/輪/

廻

뜻·음 돌[旋] 회

총 9획 · 부수 廴





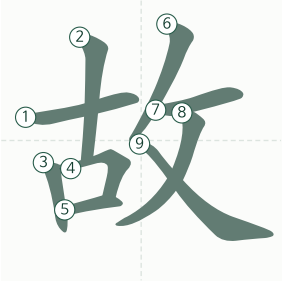
hanja.wordrow.kr/한자/廻/

故

뜻·음 연고 고

총 9획 · 부수 攴





hanja.wordrow.kr/한자/故/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 10 · 56자

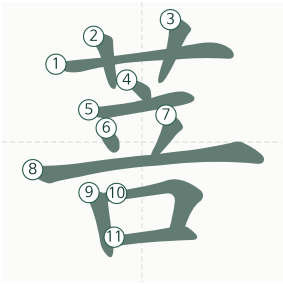
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

菩

뜻·음 보살 보

총 12획 · 부수 艸





사전 12획 · 획순 그림 11획

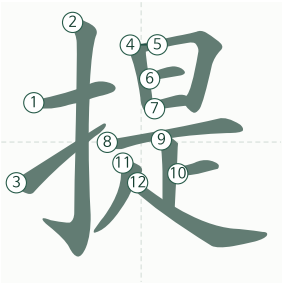
hanja.wordrow.kr/한자/菩/

提

뜻·음 끌 제

총 12획 · 부수 手





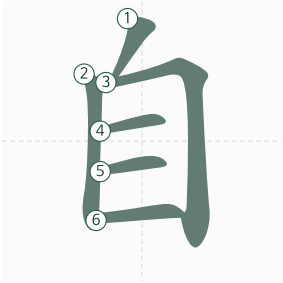
hanja.wordrow.kr/한자/提/

自

뜻·음 스스로 자

총 6획 · 부수 自





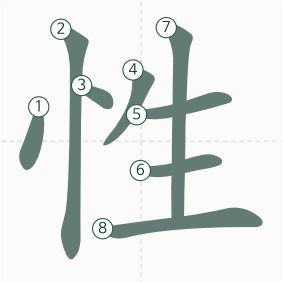
hanja.wordrow.kr/한자/自/

性

뜻·음 성품 성

총 8획 · 부수 心





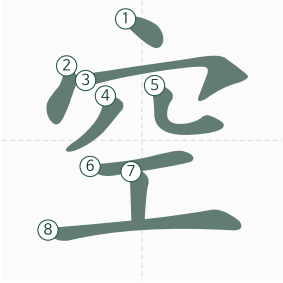
hanja.wordrow.kr/한자/性/

空

뜻·음 빌 공

총 8획 · 부수 穴





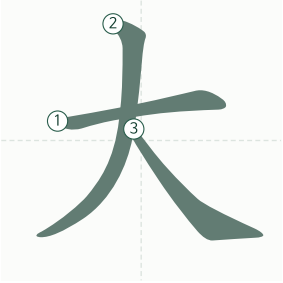
hanja.wordrow.kr/한자/空/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





hanja.wordrow.kr/한자/大/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 10 · 56자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

不 뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一



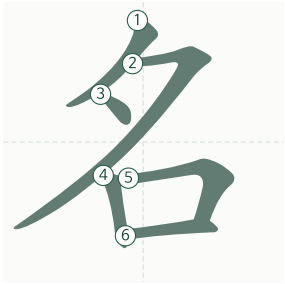


hanja.wordrow.kr/한자/不/

名 뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口



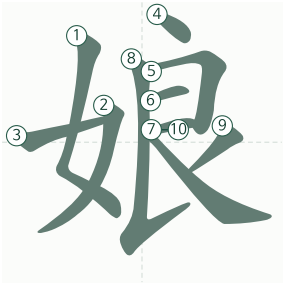


hanja.wordrow.kr/한자/名/

娘 뜻·음 계집 낭

총 10획 · 부수 女



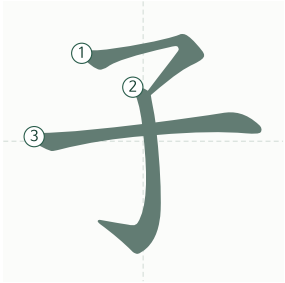


hanja.wordrow.kr/한자/娘/

子 뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子



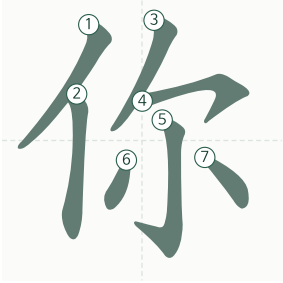


hanja.wordrow.kr/한자/子/

你 뜻·음 너 니

총 7획 · 부수 人



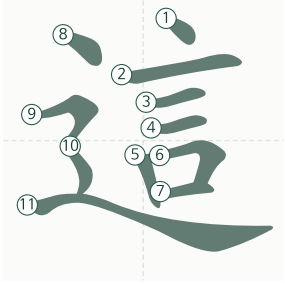


hanja.wordrow.kr/한자/你/

這 뜻·음 이 저

총 11획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/這/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

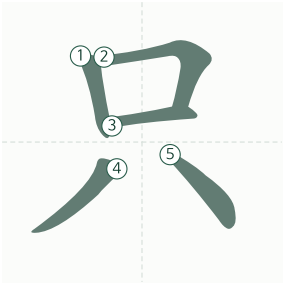
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

只

뜻·음 다만 지

총 5획 · 부수 口



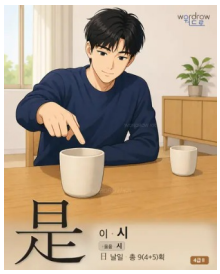


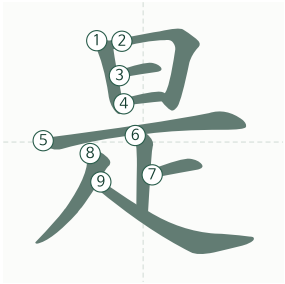
hanja.wordrow.kr/한자/只/

是

뜻·음 이 [斯] · 옳을 시

총 9획 · 부수 日





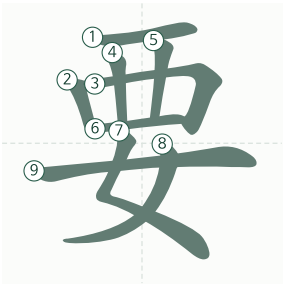
hanja.wordrow.kr/한자/是/

要

뜻·음 요긴할 요

총 9획 · 부수 襾





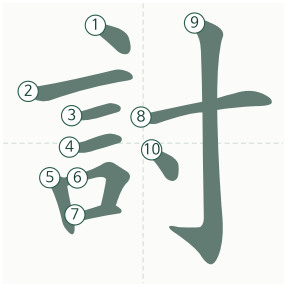
hanja.wordrow.kr/한자/要/

討

뜻·음 칠 토

총 10획 · 부수 言





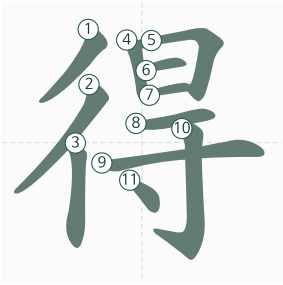
hanja.wordrow.kr/한자/討/

得

뜻·음 얻을 득

총 11획 · 부수 彳





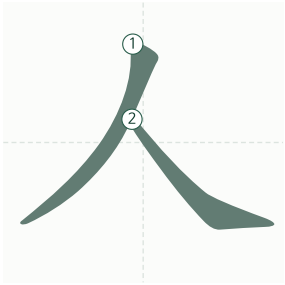
hanja.wordrow.kr/한자/得/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 10 · 56자

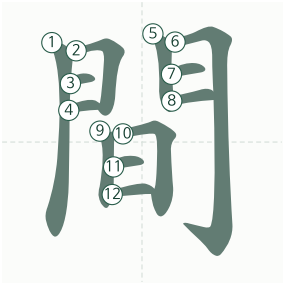
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





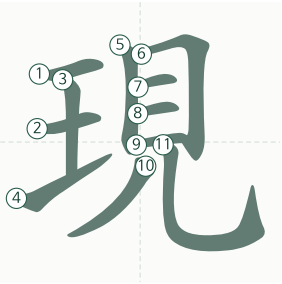
hanja.wordrow.kr/한자/間/

現

뜻·음 나타날 현

총 11획 · 부수 玉





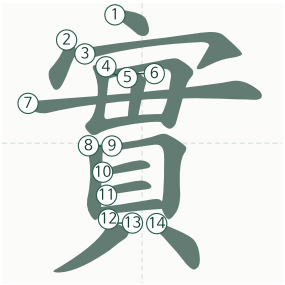
hanja.wordrow.kr/한자/現/

實

뜻·음 열매 실

총 14획 · 부수 宀





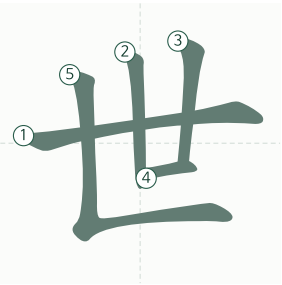
hanja.wordrow.kr/한자/實/

世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一





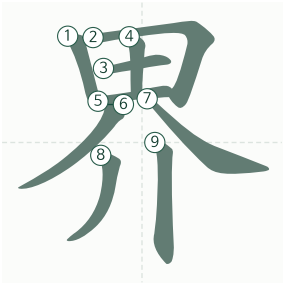
hanja.wordrow.kr/한자/世/

界

뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田





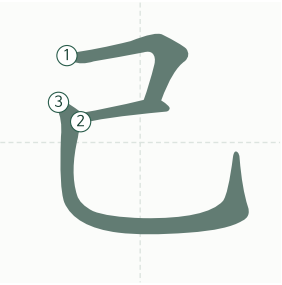
hanja.wordrow.kr/한자/界/

己

뜻·음 몸 기

총 3획 · 부수 己





hanja.wordrow.kr/한자/己/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 10 · 56자

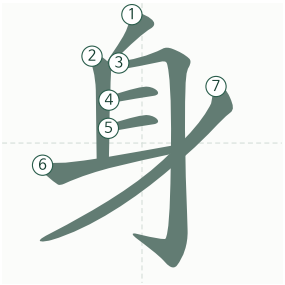
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

身

뜻·음 몸 신

총 7획 · 부수 身





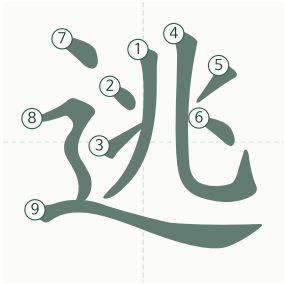
hanja.wordrow.kr/한자/身/

逃

뜻·음 도망할 도

총 10획 · 부수 辶





사전 10획 · 획순 그림 9획

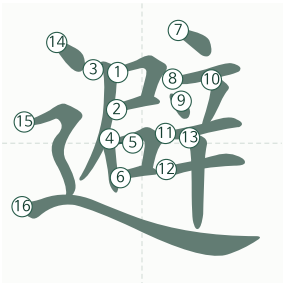
hanja.wordrow.kr/한자/逃/

避

뜻·음 피할 피

총 17획 · 부수 辶





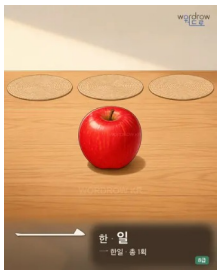
사전 17획 · 획순 그림 16획

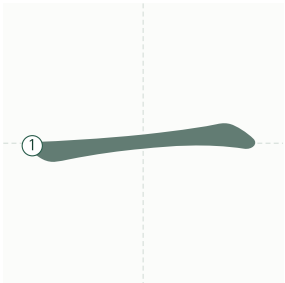
hanja.wordrow.kr/한자/避/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





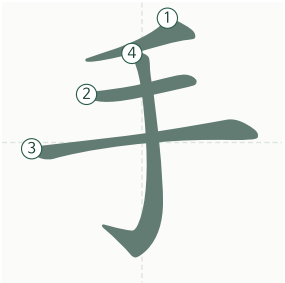
hanja.wordrow.kr/한자/一/

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





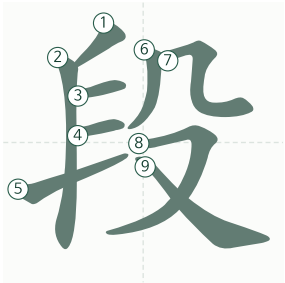
hanja.wordrow.kr/한자/手/

段

뜻·음 층계 단

총 9획 · 부수 殳





hanja.wordrow.kr/한자/段/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 10 · 56자

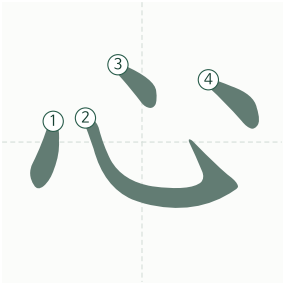
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





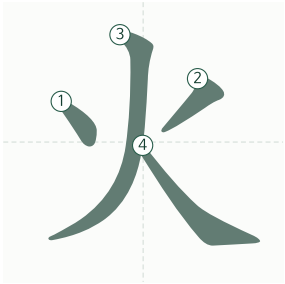
hanja.wordrow.kr/한자/心/

火

뜻·음 불 화

총 4획 · 부수 火





hanja.wordrow.kr/한자/火/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 即.